

О НЕКОТОРЫХ ОСОБЕННОСТЯХ СОСТАВЛЕНИЯ ЭЛЕКТРОННЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННЫХ УЧЕБНЫХ ИЗДАНИЙ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

В.Б. БАЛАБАНОВ
Белорусско-Российский университет,
г. Могилев, Республика Беларусь

Аннотация. В статье представлено мнение автора об особенностях разработки электронных профессионально ориентированных учебных изданий по иностранным языкам и о преодолении сопутствующих трудностей выбора оптимальных программных средств, в

зависимости от структуры учебного издания и его дидактического наполнения мультимедийным и интерактивным образовательным содержанием.

Ключевые слова: электронное учебное издание, обучение иностранным языкам, профессионально ориентированное обучение.

ABOUT SOME FEATURES OF CREATING FOREIGN LANGUAGE PROFESSIONALLY ORIENTED E-LEARNING TOOLS

V.B. BALABANOV
Belarusian-Russian University,
Mogilev, Republic of Belarus

Summary. The article presents the author's opinion on determining the specifics of developing electronic professionally oriented educational publications in foreign languages and overcoming the associated difficulties in choosing optimal software tools depending on the structure of the educational publication and its didactics with multimedia and interactive educational content.

Keywords: e-learning tool, teaching foreign languages, professionally oriented teaching.

Профессионально ориентированное обучение иностранным языкам в учреждениях высшего образования представляет собой междисциплинарный процесс формирования у студентов необходимых лингвистических и коммуникативных компетенций на материале узкопрофессиональных дидактических материалов. Профессионально ориентированный подход в обучении иностранным языкам, как правило, характеризуется интенсивностью усвоения терминологического материала, сжатостью курса обучения и, как следствие, большим акцентом на самостоятельную работу студентов.

В современных реалиях наблюдается повсеместный и достаточно стремительный переход от традиционных печатных учебных изданий к электронным средствам обучения. Учебные и учебно-методические материалы по иностранному языку все чаще издаются в формате электронного средства обучения, призванного объединить в себе весь спектр заданий для формирования у студентов уверенных навыков, необходимых для будущей профессиональной деятельности в конкретной отрасли. Создание электронного средства профессионального обучения иностранному языку представляется трудоемким процессом, так как подобный образовательный ресурс должен включать в себя исчерпывающий (и даже избыточный) объем четко структурированной теоретической и практической учебно-методической информации по всем аспектам языкового обучения: фонетика, грамматика, общеупотребительная лексика, специальная профессиональная терминология, чтение, аудирование, устная монологическая и диалогическая речь, письменная речь. Следовательно, электронное средство профессионально ориентированного обучения иностранному языку должно иметь логичную, интуитивно понятную структуру. Основываясь на субъективном практическом опыте, попытаемся сформулировать основные критерии структуры и содержания вновь создаваемых электронных профессионально ориентированных учебных изданий по иностранному языку.

Наиболее логичной представляется структура, которая строго соответствует учебно-программной документации в части последовательности изложения теоретических и практических тем, а также в части распределения соотношения аудиторного времени и времени, отводимого на самостоятельную работу студентов. На наш взгляд, ключевым звеном в структуре электронного учебного издания должно выступать именно практическое занятие, включающее необходимые подразделы. Например, иерархическая структура отдельно взятого практического занятия может быть представлена следующим образом:

Тема №1

Практическое занятие №1

Грамматика

Теоретические материалы

Упражнения и задания

Тесты

Чтение и говорение

Профессионально ориентированный текст

Предтекстовые и послетекстовые задания

Задания на развитие навыков устной речи

Задания на развитие навыков письменной речи

Аудирование

Аудио или видео фрагмент

Задания на понимание

Задания на развитие устной/письменной речи

Самостоятельная подготовка

Теоретические материалы

Практические задания

Тесты

Приведенный обобщенный пример древовидной структуры электронного учебного издания представляет собой один фрагмент из множества повторяющихся однотипных фрагментов, в зависимости от количества предусмотренных учебной программой тем, а также количества практических занятий, отводимых на изучение каждой темы.

Наполнение каждого из структурных элементов качественными дидактическими материалами является очень трудоемким процессом, так как при подборе и компоновке материалов, а также при разработке заданий, необходимо предусмотреть разные уровни сложности для обеспечения индивидуального подхода и для предоставления студентам возможности устанавливать для себя оптимальный темп и сложность при самостоятельной подготовке. В последние годы для подбора профессионально ориентированных материалов появилась удобная возможность генерирования информации на иностранном языке при помощи текстовых моделей искусственного интеллекта (ИИ). Это существенно упрощает задачу поиска профессионально ориентированных текстов для конкретных специальностей, а также составления заданий на их основе. Кроме того, нейросетям можно доверить и озвучивание сгенерированных текстов, которое вполне уместно использовать для развития навыков восприятия

иноязычной речи на слух. Но не следует исключать из практики поиск существующих публикаций и мультимедийных файлов в иностранных журналах, книгах, сайтах и т.п., которые пока еще имеют преимущество перед сгенерированными материалами, благодаря большей достоверности информации и более прочной связи с реальностью. Тем не менее, технологии ИИ со временем становятся более качественными, и их использование в образовательном процессе при профессионально ориентированном обучении иностранному языку представляется вполне оправданным.

В структуре электронного учебного издания обязательно должно быть достаточное количество интерактивных заданий и тестов с автоматической проверкой результата, так как это существенно расширяет возможности использования издания студентами для самостоятельной подготовки и саморефлексии. Кроме того, автоматически сохраненные на сервере результаты выполнения студентами интерактивных заданий и тестов дают возможность проанализировать промежуточные сведения об успеваемости и о качестве сформированных навыков. По понятным причинам, в силу своей недостаточной объективности, такие результаты не следует использовать в целях контроля усвоения студентами программного материала.

С точки зрения технической (программной) реализации, для создания электронного учебного издания могут использоваться различные специальные программы-конструкторы. Для создания нелинейной структуры учебного издания с внутренними и внешними гиперссылками и интуитивно-понятной навигацией по разделам и страницам удобнее всего создавать его по аналогии с интернет-сайтом (с возможностью локального доступа с неподключенного к сети устройства). Подобное решение обеспечивает возможность работы с электронным изданием, независимо от типа устройства, его операционной системы и разновидности интернет-браузера. К числу используемых нами программ-конструкторов отнесем образовательную среду «Moodle», программную оболочку «eXe Learning» и многие другие. Кроме того, при работе на электронных изданиях нами активно используется специальное программное обеспечение для создания интерактивных заданий и тестов с автоматической проверкой результата (например, «Hot Potatoes» и аналогичные). Созданные в подобных программах задания могут быть легко интегрированы в комплексное электронное учебное издание.

Подводя итог сказанному выше, отметим, что использование электронных средств обучения иностранному языку призвано обеспечить образовательный процесс исчерпывающим комплексом дидактических профессионально ориентированных материалов для каждой отдельной специальности учреждений высшего образования, однако стремление к цифровизации не должно осуществляться на конвейерных принципах в ущерб качеству обучения.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Балабанов, В. Б. Об использовании технологий искусственного интеллекта для подготовки профессионально ориентированных текстов правоохранительной тематики и сопутствующих заданий / В. Б. Балабанов // Языковая компетентность: методические аспекты

практико-ориентированного образования : Сборник научных статей VI Международной научно-методической конференции, Могилев, 25 апреля 2024 года. – Могилев: Могилевский институт МВД Республики Беларусь, 2024. – С. 14-18.

2. **Balabanov, V. B.** On the experience of creating an e-learning tool for professionally-oriented english language teaching / V. B. Balabanov // Языковая компетентность: методические аспекты практико-ориентированного образования : Сборник научных статей V Международной научно-методической конференции, Могилев, 24–28 апреля 2023 года, 2023. – Р. 7-13. – EDN TOOCMJ.